

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1981

περί καθιέρωσης ενός κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για τον έλεγχο και τη μείωση της ρυπάνσεως που προξενεί η απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα

(81/971/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τὰ άρθρα 213 και 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽¹⁾,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽³⁾,

Έκτιμώντας:

δτι τό ψήφισμα του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 για την καθιέρωση προγράμματος ενεργειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τον έλεγχο και τον περιορισμό της ρυπάνσεως που προξενεί η απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα⁽⁴⁾ προέβλεπε δτι η Έπιτροπή θά έκανε προκαταρκτικές μελέτες πριν υποβάλει προτάσεις για τον έλεγχο και τον περιορισμό της ρυπάνσεως αυτού του τύπου·

δτι οι μελέτες αυτές απέδειξαν πώς είναι δυνατόν να δημιουργηθεί ένα σύστημα πληροφόρησης για τον έλεγχο και τη μείωση της ρυπάνσεως που προξενεί η απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα, τό όποιο περιλαμβάνει μία ενημερωμένη συλλογή στοιχείων που άφορούν τις ιδιότητες των υδρογονανθράκων·

δτι η δημιουργία αυτού του συστήματος πληροφόρησης θά έπιτρέψει στην Έπιτροπή να έκπληρώσει όρισμένα από τὰ καθήκοντα που προβλέπονται στό άνωτέρω ψήφισμα και στό πρόγραμμα ενεργειών που προσαρτάται σ' αυτό·

δτι η άπογραφή των μέσων καταπολεμήσεως θά έπιτρέψει στά Κράτη μέλη και στην Έπιτροπή να έξακριβώσουν τὰ ένδεχόμενα κενά και να λαμβάνουν τὰ κατάλληλα μέτρα·

δτι η συλλογή στοιχείων για τις ιδιότητες των υδρογονανθράκων θά έπιτρέψει στά Κράτη μέλη να έκτιμούν καλύτερα, σε περίπτωση άτυχήματος, τη φύση του κινδύνου και να προσδιορίζουν τὰ πιο κατάλληλα μέσα για την καταπολέμηση της ρυπάνσεως·

δτι, για την άποτελεσματικότητα του άνωτέρω συστήματος, κάθε Κράτος μέλος πρέπει να όρίζει τις άρμόδιες άρχες για τη συγκέντρωση των πληροφοριών που θά

καταχωρίζονται σ' αυτό, τη γνωστοποίησή τους στην Έπιτροπή και την παραλαβή του συνόλου των συλλεγόμενων πληροφοριών·

δτι τό σύστημα πληροφόρησης καθίσταται άναγκαίο για την πραγματοποίηση ενός από τους στόχους της Κοινότητας στον τομέα του έλέγχου και της μείωσης της ρυπάνσεως που προκαλεί η απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα· δτι, έφ' όσον όλες οι άπαιτούμενες προς τόuto έξουσίες δράσεως δέν προβλέπονται στη συνθήκη, ένδείκνυται να γίνει προσφυγή στό άρθρο 235 της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Καθιερώνεται ένα σύστημα πληροφόρησης, προκειμένου να διαθέτουν οι άρμόδιες άρχες των Κρατών μελών τὰ άναγκαία στοιχεία για τον έλεγχο και τη μείωση της ρυπάνσεως που προκαλεί η απόρριψη των υδρογονανθράκων στη θάλασσα.
2. Τό σύστημα πληροφόρησης περιλαμβάνει:
 - α) άπογραφή των μέσων καταπολεμήσεως της ρυπάνσεως αυτής (παράρτημα I)·
 - β) πίνακα των έθνικών και των κοινών σχεδίων έπεμβάσεως που θά περιλαμβάνει σύντομη περιγραφή του περιεχομένου τους, καθώς και την άναφορά των άρμοδιών άρχων στον τομέα αυτό·
 - γ) συλλογή στοιχείων σχετικά με τις ιδιότητες και τη συμπεριφορά των υδρογονανθράκων, καθώς και τις μεθόδους έπεξεργασίας και τελικής χρησιμοποίησεως των μειγμάτων ύδατος - υδρογονανθράκων - στερεών ύλων που περισυλλέγονται στη θάλασσα και στις άκτες (παράρτημα II).

Άρθρο 2

1. Τά Κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Έπιτροπή τις πληροφορίες που άναφέρονται στό παραρτήματα, καθώς και στό άρθρο 1 παράγραφος 2 υπό β για πρώτη φορά, έντός 12 μηνών από την ήμερα της δημοσιεύσεως της παρούσας άποφάσεως στην Έπίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
2. Στη συνέχεια, τὰ Κράτη μέλη έξουγχρονίζουν τις πληροφορίες που άναφέρονται στην παράγραφο 1 τον Ιανουάριο κάθε έτους.

Έξάλλου, τὰ Κράτη μέλη άνακοινώνουν τό συντομότερο στην Έπιτροπή τις ουσιώδεις τροποποιήσεις που μεσολαβούν ως προς τις πληροφορίες αυτές.

(1) ΕΕ αριθ. C 200 της 6. 8. 1980, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. C 28 της 9. 2. 1981, σ. 55.

(3) ΕΕ αριθ. C 159 της 29. 6. 1981, σ. 19.

(4) ΕΕ αριθ. C 162 της 8. 7. 1978, σ. 1.

Άρθρο 3

Τό σύστημα πληροφόρησης εφαρμόζεται μέ εύθύνη τής Έπιτροπής.

Ή Έπιτροπή θέτει στή διάθεση κάθε Κράτους μέλους αντίγραφο του συνόλου τών πληροφοριών πού περιέχονται στό σύστημα.

Άρθρο 4

Έντός έξι μηνών από τήν ήμέρα τής δημοσιεύσεως τής παρούσας απόφασεως στήν *Επίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, κάθε Κράτος μέλος όρίζει τήν ή τις αρμόδιες άρχές για τή συγκέντρωση και γνωστοποίηση στήν Έπιτροπή τών πληροφοριών πού αναφέρονται στό άρθρο 2 και για τή λήψη τών πληροφοριών πού αναφέρονται στό άρθρο 3. Ένημερώνει σχετικά τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 5

Ή Έπιτροπή συντάσσει ανά διετία έκθεση για τή λειτουργία του συστήματος πληροφόρησης και για τή χρησιμοποίησή του από τά Κράτη μέλη και διαβιβάζει τήν έκθεση αυτή στό Συμβούλιο και στό Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 6

Ή παρούσα απόφαση άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 3 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

T. KING

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΣΩΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ

Σκοπός της απογραφής αυτής είναι να δώσει μία πρώτη ένδειξη των μέσων που έχει στη διάθεσή του ένα Κράτος μέλος⁽¹⁾ για την καταπολέμηση της ρυπάνσεως της θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες, και από τα όποια, όρισμένα, εξ άφορμης ενός περιστατικού, θά μπορούσαν, υπό δρους που θά καθορισθούν μεταξύ των αρμοδίων άρχών, να τεθούν στη διάθεση ενός άλλου Κράτους μέλους που θά έκανε σχετική αίτηση. Έννοείται ότι ή μνεία στην άπογραφή ενός μέσου για την καταπολέμηση της ρυπάνσεως δέν συνεπάγεται καμία ύποχρέωση για διάθεση του μέσου αυτού.

Α. Περιεχόμενο

Η άπογραφή περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με:

1. τό διαθέσιμο ειδικευμένο προσωπικό (άριθμός, προσόντα)·
2. τά μηχανικά μέσα για την περισυλλογή των υδρογονανθράκων που έχουν απορριφθεί στη θάλασσα και για την πρόληψη ή την καταπολέμηση της ρυπάνσεως των άκτων, καθώς και σχετικά με τό ειδικευμένο προσωπικό που χειρίζεται τά μέσα αυτά·
3. τά χημικά μέσα για την καταπολέμηση της ρυπάνσεως στη θάλασσα και τόν καθαρισμό των άκτων, καθώς και σχετικά με τό ειδικευμένο προσωπικό που χειρίζεται τά μέσα αυτά·
4. τίς ομάδες έπεμβάσεως·
5. τά πλοία και τά άεροσκάφη τά έξοπλισμένα για την καταπολέμηση της ρυπάνσεως·
6. τά κινητά μέσα προσωρινής άποθηκεύσεως των περισυλλεγομένων υδρογονανθράκων·
7. τά συστήματα μερικής έκφορτώσεως των πετρελαιοφόρων.

Η άπογραφή περιέχει στοιχεία σχετικά με τά χαρακτηριστικά και τόν έντοπισμό των άνωτέρω μέσων. Μπορεί, έπί πλέον να περιέχει στοιχεία για τό χρόνο που άπαιτείται μέχρις ότου γίνει δυνατή ή χρησιμοποίησή τους.

Β. Όροι

Η Έπιτροπή συντάσσει ένα προκαταρκτικό κείμενο της άπογραφής και διαβιβάζει αντίγραφό του στά Κράτη μέλη. Μερικά ώστε οι πληροφορίες, που της διαβιβάζονται, να συμφωνούν με τούς στόχους και τό περιεχόμενο της άπογραφής. Λαμβάνει όλα τά κατάλληλα μέτρα για την ύλοποίηση της άπογραφής.

Τά Κράτη μέλη:

- συγκεντρώνουν και διαβιβάζουν στην Έπιτροπή τίς πληροφορίες που διαθέτουν και άφορούν τά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο Α·
- παρέχουν στην Έπιτροπή τίς πληροφορίες που διαθέτουν και που είναι αναγκαίες για την ενημέρωση της άπογραφής.

(¹) Έκτός από τά μέσα και τό προσωπικό που ένδέχεται να συμμετέχουν στην προάσπιση των βασικών συμφερόντων άσφαλείας αυτού του Κράτους μέλους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΤΩΝ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΜΕΙΓΜΑΤΩΝ ΥΔΑΤΟΣ - ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ - ΣΤΕΡΕΩΝ ΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΕΓΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΑΚΤΕΣ

Η συλλογή αυτή αποσκοπεί στην παροχή πληροφοριών ένδεικτικού χαρακτήρα για τους υδρογονάνθρακες, ώστε να διευκολυνθεί μία ταχεία και αποτελεσματική επέμβαση για τον έλεγχο των συνεπειών μίας τυχαίας απορρίψεως υδρογονανθράκων και να περιοριστούν οι τελικές μακροχρόνιες επιπτώσεις της αποθκεύσεως μολυσμένων υδρογονανθράκων.

A. Περιεχόμενο

Η συλλογή περιλαμβάνει, κατά πρώτο λόγο, αντικειμενικά και ένδεικτικού χαρακτήρος στοιχεία για:

- τα μόνιμα χαρακτηριστικά των υδρογονανθράκων που ενδέχεται να απορριφθούν, π.χ. πυκνότητα, επιφανειακή τάση, ιξώδες, περιεκτικότητα σε παραφίνες, σημείο ρευστοποίησης, σημείο αναφλέξεως και διαλυτότητα·
- τό μετασχηματισμό στη θάλασσα των υδρογονανθράκων που προκύπτουν από τη διαδικασία εξατμίσεως, διαλύσεως, γαλακτωματοποίησης, όξειδώσεως και βιοδιασπάσεως, καθώς και από τη διασπορά των υδρογονανθράκων στο φυσικό περιβάλλον·
- τό μετασχηματισμό των υδρογονανθράκων που προκύπτει από τις μεθόδους επεξεργασίας που χρησιμοποιούνται κατά την καταπολέμηση της ρυπάνσεως από τους υδρογονάνθρακες στη θάλασσα και στις ακτές.

Κατά δεύτερο λόγο, ή συλλογή πραγματοποιεί ή σύνδεση των διαθέσιμων πληροφοριών που άφορούν τις επιπτώσεις των υδρογονανθράκων στη θάλασσα πανίδα και χλωρίδα.

Κατά τρίτο λόγο ή συλλογή περιέχει στοιχεία για:

- τον τρόπο λειτουργίας και την περιγραφή των μόνιμων εγκαταστάσεων όριστικής επεξεργασίας·
- την τελική χρησιμοποίηση των μειγμάτων υδατος - υδρογονανθράκων - στερεών υλών.

B. Όροι

Η Έπιτροπή συγκεντρώνει τά στοιχεία που αναφέρονται στο άνωτέρω σημείο A και εξασφαλίζει ή διάθεσή τους στα Κράτη μέλη.

Τά Κράτη μέλη:

- συγκεντρώνουν τά στοιχεία που αναφέρονται στην άνωτέρω παραγράφο A και βρίσκονται στη διάθεσή τους, και τά διαβιβάζουν στην Έπιτροπή·
- αναφέρουν στην Έπιτροπή τις άλλες πηγές στοιχείων που γνωρίζουν·
- παρέχουν στην Έπιτροπή τις πληροφορίες που βρίσκονται στη διάθεσή τους και είναι αναγκαίες για την ενημέρωση της συλλογής.